

www.hama.de

hama®

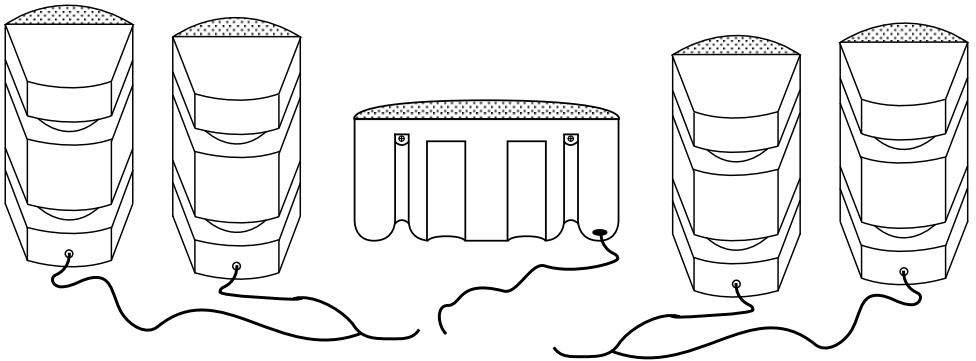
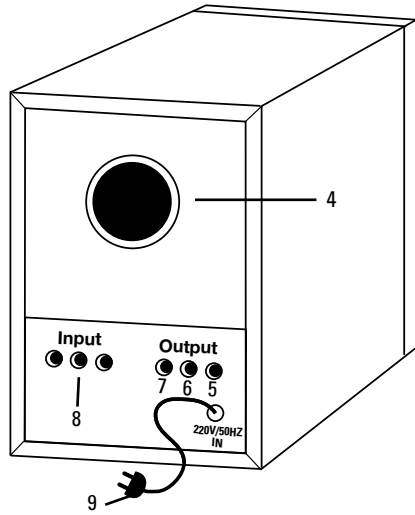
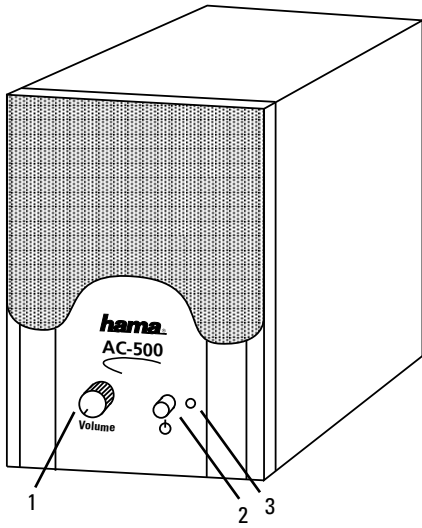
Hama GmbH & Co KG
Postfach 80
86651 Monheim/Germany
Tel. +49 (0)9091/502-0
Fax +49 (0)9091/502-274
hama@hama.de
www.hama.de

hama®

00057117



5.1 Subwoofer System AC-500



D Bedienungsanleitung

Bedienungselemente:

- 1) Lautstärke Regler
- 2) Ein-/Aus Schalter
- 3) Betriebsanzeige
- 4) Bassreflexrohr
- 5) Anschluss rechter + linker Lautsprecher vorne
- 6) Anschluss rechter + linker Lautsprecher hinten
- 7) Anschluss Mittellautsprecher + Bass
- 8) Anschluss an 5.1 Soundquelle
- 9) Strom Anschlusskabel

Anschließen der Lautsprecher:

- Schliessen Sie die Lautsprecher an die Buchsen (5,6 und 7) des Subwoofers an
- Stecken Sie dann die Soundkarten Anschlusskabel in die Buchsen (8) des Subwoofers.
- Das andere Ende dieser Kabel schliessen Sie an Ihrer Soundkarte an, hier können die Eingänge je nach Hersteller unterschiedlich sein. (Bitte schauen Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Soundkarte nach)
- Stecken Sie nun den Stecker (9) in die Steckdose (230V)
- Nun können Sie noch das System mit der Ein/Aus Taste (2) bedienen und die Lautstärke Ihren Wünschen anpassen.

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung des PC, etc. beachten!

- Transport der Lautsprecher nur in der Originalverpackung oder in einer anderen geeigneten Verpackung, die Schutz gegen Stoß und Schlag gewährt.
- Wenn die Lautsprecher aus kalter Umgebung in den Betriebsraum gebracht werden, kann Betauung auftreten. Lautsprecher erst in Betrieb nehmen wenn sie temperaturangenehm und absolut trocken sind.
- Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung bei 230 V; 50 Hz liegt.
- Sicherstellen, daß die Steckdose der Hausinstallation frei zugänglich ist.
- Der Ein-/Aus-Schalter trennt die Lautsprecher nicht von der Netzspannung. Zur vollständigen Trennung von der Netzspannung muß der Netzstecker gezogen werden.
- Lautsprecher nur in trockenen Räumen anschließen.
- Leitungen so verlegen, daß sie keine Gefahrenquelle (Stolpergefahr) bilden und nicht beschädigt werden.

Beim Anschließen der Lautsprecher die entsprechenden Hinweise in dieser Betriebsanleitung beachten.

- Darauf achten, daß keine Gegenstände (z.B. Büroklammern, etc.) oder Flüssigkeiten in das Innere der Lautsprecher gelangen (elektrischer Schlag, Kurzschluß).
- In Notfällen (z.B. bei Beschädigung von Gehäuse, Bedienungselementen oder Netzleitung, bei Eindringen von Flüssigkeiten oder Fremdkörpern) die Lautsprecher sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Vor dem Reinigen die Lautsprecher ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Die Gehäuseoberfläche der Lautsprecher kann mit einem trockenem Tuch gereinigt werden. Bei starker Verschmutzung kann ein feuchtes Tuch verwendet werden, das in Wasser mit mildem Spülmittel getaucht und gut ausgewrungen wurde.

Technische Daten:

Spannungsversorgung:	230V; 50Hz
Leistung P.M.P.O.:	800 Watt
Leistung RMS:	25 Watt
Frequenzbereich:	20Hz - 20kHz

Abmessungen:

Abmessungen der Lautsprecher:
(BxHxT) 6,8 x 9 x 12,5 cm

Abmessungen des Subwoofers:
(BxHxT) 11,5 x 18 x 16 cm

Garantiebedingungen

Hama-Produkte sind von höchster Qualität und nach strengsten internationalen Qualitätsnormen geprüft. Die Garantiezeit beginnt am Kauftag. Die Garantie gilt ausschließlich für Material- und Verarbeitungsmängel und ist auf den reinen Produktwert beschränkt, nicht auf Folgeschäden etc. der Garantieanspruch muß unter Vorlage der Verkaufsquittung und einer Kurzbeschreibung des Fehlers geltend gemacht werden. Das Gerät ist sorgfältig verpackt, sowie porto- und frachtfrei einzusenden. Durch die Inanspruchnahme der Garantie wird die Garantiezeit weder verlängert, noch wird eine Neue Garantiefrist für das Produkt in Lauf gesetzt.

GB Operating Instructions

Operating elements:

- 1) Volume control
- 2) On/off switch
- 3) Operating signal
- 4) Bass reflex tube
- 5) Connection for right and left front speakers
- 6) Connection for right and left rear speakers
- 7) Connection for centre speaker + bass
- 8) Connection for 5.1 sound source
- 9) Power cord

Connecting the speakers:

- Connect the speakers to the jacks (5, 6 and 7) of the subwoofer
- Plug the sound card connection cable to the jacks (8) of the subwoofer.
- Connect the other end of this cable to your sound card, the inputs may differ according to the manufacturer. (Please consult the manual of your sound card)
- Connect the plug (9) to the power socket (230V)
- You can now operate the system via the on/off switch (2) and adjust the volume according to your requirements.

Safety instructions

Please observe the safety remarks in the operating instructions for the PC!

- The speakers should only be transported in their original packaging, or in other suitable packaging which protects them from jolts and knocks.
- Condensation can arise when speakers are transferred from a cold environment into a warm room. Allow the speakers to climatise to the ambient temperature, and ensure that they are absolutely dry, before they are used.
- Ensure that the local mains voltage is 230 V/50 Hz.
- Ensure that the mains socket is freely accessible.
- The speakers' ON/OFF switch does NOT disconnect the speakers from the mains! The mains plug has to be withdrawn from the mains socket to disconnect the speakers.
- Do not use the speakers in moist rooms.
- Conduct the cables in such a manner that they can not become a hazard (tripping) or be damaged. Observe the corresponding remarks in the instructions when connecting the speakers.

- Ensure that no objects (e.g. metal paper clips, etc.) or liquids can enter the interior of the speakers (electric shock, short circuit).
- Immediately switch off the speakers and disconnect them from the mains in emergencies (e.g. damage to speaker case, controls or power supply line, or in the event of foreign bodies or liquids entering the speakers).
- Any repair work must be carried out only by qualified and authorized technicians.
- Always switch off the speakers and disconnect them from the mains before cleaning them. The speaker case surface should be cleaned with a dry cloth.

Grime can be removed with a moist cloth that has been dipped into water with a mild detergent and then thoroughly wrung out.

Specifications:

Power supply:	230V; 50Hz
Power P.M.P.O:	800 Watt
Power RMS:	25 Watt
Frequency range:	20Hz - 20kHz

Dimensions:

Speaker dimensions: (WxHxD)	6,8 x 9 x 12,5cm
--------------------------------	------------------

Subwoofer dimensions:

(WxHxD)	11,5 x 18 x 16cm
---------	------------------

Guarantee conditions

Hama products are of highest quality and are tested according to the strict and international quality norms. The guarantee starts from the date of purchase. The guarantee is exclusively valid for defective material and faulty manufacture and is limited to the pure value of product, not due to damages, etc. The guarantee claim must be asserted under presentation of purchase invoice and a short description of the defect. The unit is carefully packed and has to be sent portage- and freight free. The guarantee period will not be extended, a new one will not be granted for this product.

F Mode d'emploi

Éléments de commande :

- 1) Réglage du volume
- 2) Commutateur marche / arrêt
- 3) Témoin de fonctionnement
- 4) Tube de système bass-reflex
- 5) Branchement des haut-parleurs droit + gauche à l'avant
- 6) Branchement des haut-parleurs droit + gauche à l'arrière
- 7) Branchement des haut-parleurs du milieu + graves
- 8) Branchement à une source de son 5.1
- 9) Câble d'alimentation électrique

Branchement des haut-parleurs :

- Branchez les haut-parleurs aux prises (5, 6 et 7) du caisson de basses
- Insérez ensuite les cartes son du câble de connexion dans les prises (8) du caisson de basses.
- Branchez l'autre extrémité de ce câble à votre carte son, les entrées des différents modèles peuvent être différentes. Veuillez consulter les instructions de service du fabricant de votre carte son)
- Insérez le connecteur (9) dans une prise de courant (230V)
- Vous pouvez alors contrôler l'appareil à l'aide de la touche marche/arrêt (2) et régler le volume.

Élimination des pannes

Défaut Cause possible

- | | |
|-------------------|---|
| Pas de son | <ul style="list-style-type: none">• Enceinte non allumée• Volume réglé sur zéro• Enceintes branchées incorrectement• Pas de tension sur la prise de courant• Mauvaise configuration du logiciel |
| Distorsion du son | <ul style="list-style-type: none">• Volume réglé trop fort |

Consignes de sécurité

Tenir compte des consignes de sécurité du PC et autres matériels !

- Ne transporter les enceintes que dans leur emballage d'origine ou sous autre emballage approprié procurant une protection contre les chocs.
- Lorsque les enceintes passent d'un espace froid dans une pièce à température normale, il peut se produire de la condensation. Ne mettre les enceintes en service que lorsqu'elles ont admises la température de la pièce et qu'elles sont absolument sèches.

- S'assurer que la tension du réseau est de 230 V/50 Hz.
- S'assurer que la prise de courant est librement accessible. L'interrupteur n'établit pas une isolation entre l'enceinte et la tension réseau. Pour une isolation totale, il faut débrancher la fiche de prise de courant.
- N'utiliser les haut-parleurs que dans des locaux secs.
- Poser les câbles et cordons de manière qu'ils ne soient pas une source de danger (trébuchement) et qu'ils soient à l'abri de dégradations. Pour le raccordement des enceintes, tenir compte des indications dans le présent mode d'emploi.
- Veiller à ce qu'aucun petit matériel (trombones, etc.) ni de liquide ne pénètre à l'intérieur des enceintes (choc électrique, court-circuit).
- En cas d'urgence (par ex. endommagement du boîtier, des éléments de commande ou du cordon secteur, pénétration de liquide ou d'un corps étranger) couper immédiatement l'enceinte et débrancher la fiche secteur.
- Les réparations ne doivent être confiées qu'à du personnel qualifié agréé!
- Avant le nettoyage des enceintes, les couper et débrancher la fiche secteur.

La surface des enceintes peut être nettoyée avec un chiffon sec. En présence de crasse récalcitrante, le chiffon peut être humidifié (le plonger dans l'eau ajoutée d'un détergent doux, et bien l'essorer).

Données techniques :

Alimentation :	230V, 50Hz
Puissance P.M.P.O :	800 watts
Puissance RMS :	25 watts
Plage de fréquences :	20Hz - 20kHz

Dimensions :	(l x h x p)
Dimensions des haut-parleurs :	6,8 x 9 x 12,5cm

Dimensions du caisson de basse : 11,5 x 18 x 16cm

Conditions de garantie

Les produits Hama sont de très haute qualité et sont testés selon les normes de qualité internationales très strictes. La période de garantie prend effet le jour de l'achat. La garantie est valable exclusivement sur les défauts de fabrication et de matériel, est limitée à la valeur réelle du produit, exclue les dommages etc. La garantie n'entre en vigueur que sur présentation de la facture d'achat et d'une courte description du défaut. L'appareil est emballé soigneusement et est envoyé gratuitement. L'exécution des obligations découlant de la garantie n'a pas pour effet de prolonger ou de renouveler la durée initiale de la garantie.

E Instrucciones de uso

Elementos de manejo:

- 1) Regulador de volumen
- 2) Conmutador on/off
- 3) Indicador de funcionamiento
- 4) Tubo reflector de bajos
- 5) Conexión delantera de los altavoces derecho + izquierdo
- 6) Conexión posterior de los altavoces derecho + izquierdo
- 7) Conexión para canal central + bajos
- 8) Conexión para la fuente de sonido 5.1
- 9) Cable de conexión eléctrica

Conectar los altavoces:

- Conecte los altavoces a las hembrillas (5,6 y 7) del Subwoofer
- Inserte el cable de conexión de la tarjeta de sonido en la hembrilla (8) del Subwoofer.
- Conecte el otro extremo de este cable a la tarjeta de sonido, tenga en cuenta que aquí puede haber diferentes tipos de entrada en función del fabricante. (Consulte las instrucciones de uso de su tarjeta de sonido)
- Conecte ahora el conector (9) al enchufe de la red (230V)
- Ahora puede activar el sistema con la tecla ON/OFF (2) y ajustar a voluntad el volumen de sonido.

Notas de Seguridad

Tenga siempre en cuenta las notas de seguridad de las instrucciones del PC.

- El transporte de los altavoces deberá hacerse siempre en el embalaje original o en otro embalaje adecuado, que garantice la protección contra golpes fortuitos.
- Cuando coloque los altavoces en su lugar de trabajo, procedentes de un ambiente frío, pueden producirse condensaciones. No los ponga en marcha hasta que hayan igualado la temperatura ambiente y estén absolutamente secos.
- Asegúrese de que la tensión local es de 230V/50Hz.
- Asegúrese de que la base de enchufe de la instalación doméstica es de fácil acceso.
- El interruptor ON/OFF no desconecta los altavoces de la tensión de la red. Para desconectarlos del todo de la red deberá extraer el enchufe de la base.
- Conecte el altavoz solamente en un lugar seco.
- Coloque los cables de tal manera que no exista el

peligro de tropezar con ellos y que tampoco puedan ser dañados. Al conectar el altavoz, tenga en cuenta las recomendaciones de estas instrucciones de manejo.

- Evite que se introduzca en el interior de los altavoces objeto alguno (p. ej. clips de oficina, etc.) o entre humedad en ellos, ya que se podrían producir descargas eléctricas o cortocircuitos.
- En caso de emergencia (p. ej. si se estropean la casa, los elementos de manejo o la toma de alimentación, o bien si entrase humedad o se introducen cuerpos extraños) desconecte inmediatamente los altavoces y extraiga el enchufe de la base.
- Reparaciones sólo deberán ser efectuadas por especialistas autorizados.
- Antes de limpiar los altavoces, apáguelos y desconéctelos de la red extrayendo el enchufe de la base. La superficie exterior de la carcasa puede limpiarse con un paño seco.

Si están muy sucios, puede utilizarse un paño húmedo, que haya sido mojado con agua y un producto limpiador suave y muy bien escurrido.

Datos técnicos:

Suministro de tensión:	230V; 50Hz
Potencia P.M.P.O:	800 Watt
Potencia RMS:	25 Watt
Área de frecuencia:	20Hz - 20kHz

Dimensiones:	(AnxAlxPro)
Dimensiones de los altavoces:	6,8 x 9 x 12,5cm

Dimensiones del Subwoofer:	11,5 x 18 x 16cm
(AnxAlxPro)	

Condiciones de garantía

Los productos Hama son de máxima calidad y están verificados de acuerdo con las más estrictas normas de calidad internacionales.

El periodo de garantía inicia el día de la compra. La garantía es válida exclusivamente para defectos de material y de elaboración, y se limita puramente al valor del producto, no comprendiendo daños derivados, etc. Para hacer valer sus derechos de garantía deberá presentar el comprobante de venta y una breve descripción del defecto.

El aparato deberá ser enviado en un embalaje adecuado así como libre de costes de transporte. La utilización de garantía no prolongará el periodo de garantía ni establecerá un nuevo plazo de garantía para el producto.

① Istruzioni per l'uso

Elementi di comando:

- 1) Regolatore del volume
- 2) Interruttore On / Off
- 3) Indicazione di servizio
- 4) Tubo di riflesso bassi
- 5) Collegamento altoparlante destro + sinistro anteriori
- 6) Collegamento altoparlante destro + sinistro posteriori
- 7) Collegamento altoparlante centrale + basso
- 8) Collegamento alla fonte sonora 5.1
- 9) Cavo di collegamento corrente

Collegamento degli altoparlanti:

- Collegare gli altoparlanti alle prese (5,6 e 7) del subwoofer.
- Inserire il cavo di allacciamento della scheda audio nella presa (8) del subwoofer.
- Collegare l'altra estremità di questo cavo alla scheda audio; qui gli ingressi possono essere diversi a seconda del costruttore. (Consultare le istruzioni per l'uso della scheda audio)
- Inserire il connettore (9) nella presa di corrente (230V)
- Ora è possibile comandare il sistema con il tasto On/Off(2) e regolare gli altoparlanti come si desidera.

Indicazioni per la sicurezza

Osservare sempre le indicazioni per la sicurezza nelle istruzioni del PC, ecc.!

- Il trasporto dell'altoparlante deve avvenire sempre nell'imballo originale o in un altro imballo adatto che offra protezione adeguata contro urti e cadute.
- Se gli altoparlanti vengono portati da un ambiente freddo nell'ambiente con la temperatura di esercizio, si può verificare condensa. Mettere in funzione gli altoparlanti solo quando si siano adattati alla temperatura e siano completamente asciutti.
- Assicurarsi che la tensione locale sia di 230 V, 50 Hz
- Assicurarsi che la presa dell'installazione domestica abbia libero accesso
- L'interruttore di accensione non separa l'altoparlante dalla tensione di rete. Per la separazione completa dalla tensione di rete bisogna togliere la spina di rete.
- Collegare gli altoparlanti solo in ambienti asciutti.
- Posare i cavi in modo che essi non rappresentino un pericolo (inciampo) e non possano venire danneggiati. Collegando gli altoparlanti osservare le relative indicazioni nelle presenti istruzioni per l'uso.

- Fare attenzione che nessun oggetto (p.es. graffette, ecc.) e nessun tipo di liquido vada a finire all'interno degli altoparlanti (pericolo di scossa, corto circuito)
- In caso di emergenza (p. es. danneggiamento del mobile, di elementi di comando o del cavo di alimentazione, in caso di infiltrazione di liquidi o di corpi estranei) spegnere immediatamente gli altoparlanti e staccare la spina di rete.
- Eventuali riparazioni devono venire eseguite solo da personale specializzato.
- Prima della pulizia degli altoparlanti, spegnerli e staccare la spina di rete degli altoparlanti stessi.

La superficie del mobile degli altoparlanti può essere pulita con un panno asciutto. In caso di forte sporcizia si può usare un panno inumidito, che sia stato immerso in acqua con un detergente blando e sia stato strizzato bene.

Dati tecnici:

Alimentazione elettrica:	230V; 50Hz
Rendimento PMPO:	800 Watt
Rendimento RMS:	25 Watt
Ambito di frequenza:	20Hz - 20kHz

Dimensioni:

Dimensioni degli altoparlanti: (LxAxP)	6,8 x 9 x 12,5cm
---	------------------

Dimensioni del subwoofer:

(LxAxP)	11,5 x 18 x 16cm
---------	------------------

Condizioni di garanzia

I prodotti Hama sono di elevatissima qualità e vengono collaudati secondo le più severe norme qualitative internazionali.

Il periodo di garanzia inizia al giorno dell'acquisto. La garanzia vale esclusivamente per difetti di materiale e di lavorazione ed è limitata al solo valore del prodotto e quindi non p. es. ad eventuali danni derivanti. Il diritto alla garanzia deve venire fatto valere presentando la ricevuta di acquisto ed una breve descrizione del difetto.

L'apparecchio deve venire imballato adeguatamente e deve venire spedito esente da costi di spedizione e di trasporto.

Il riconoscimento della garanzia non prolunga il periodo di garanzia e non viene generata una nuova scadenza della garanzia.

NL Gebruiksaanwijzing

Bedieningselementen:

- 1) Volume regelaar
- 2) Aan-/uit-schakelaar
- 3) Powerlampje
- 4) Bassreflexbuis
- 5) Aansluiting rechter + linker luidspreker vooraan
- 6) Aansluiting rechter + linker luidspreker achteraan
- 7) Aansluiting middelste luidspreker + bass
- 8) Aansluiting op 5.1 geluidsbron
- 9) Stroom aansluitkabel

Luidsprekers aansluiten

- Sluit de beide satellieten met hun aansluitkabels aan op de uitgangen van de subwoofer waar Out bij staat.
- Sluit uw soundsysteem aan op de gewenste geluidsbron.
- Sluit uw soundsysteem aan op het stroomnet. Controleer voordat u het systeem begint te gebruiken of de netspanning correct is.
- Klaar is kees.

Veiligheidsaanwijzingen

Veiligheidsaanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de PC in acht nemen!

- De luidsprekers uitsluitend transporteren in de originele verpakking of in een andere geschikte verpakking die goede bescherming biedt tegen stoten etc.
- Wanneer de luidsprekers vanuit een koude omgeving in de bedrijfsruimte worden gebracht, kan er dauw optreden. De luidsprekers pas in gebruik nemen wanneer deze aan de temperatuur gewend en absoluut droog zijn.
- Verzeker u er van, dat de plaatselijke netspanning 230V/50Hz is.
- Verzeker u er van, dat het stopcontact van de huisinstallatie vrij toegankelijk is.
- De aan-/uitschakelaar scheidt de luidsprekers niet van de netspanning. Voor volledige scheiding van de netspanning moet de netstekker eruit worden getrokken.
- Luidsprekers uitsluitend in droge vertrekken aansluiten.
- Leidingen zo leggen, dat deze geen bron van gevaar (struikelgevaar) zijn en niet beschadigd kunnen worden. Tijdens het aansluiten van de luidsprekers moet u de desbetreffende aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht nemen.

- Let er op, dat er geen voorwerpen (bijv. paperclips etc.) of vocht in de luidsprekers komen (elektrische schok, kortsluiting).
- In noodgevallen (bijv. bij beschadiging van de behuizing, bedieningselementen of netleidingdoor binnendringen van vocht of vreemde voorwerpen) moeten de luidsprekers direct worden uitgeschakeld en de netstekker eruit worden getrokken.
- Reparaties uitsluitend laten doorvoeren door een geautoriseerde en geschoolde vakspecialist!
- Voordat u de luidspreker reinigt, moet de luidspreker worden uitgeschakeld en de netstekker eruit worden getrokken. De behuizing van de luidspreker wordt met een droge doek gereinigd.

Bij sterke vervuiling kunt u een vochtige doek nemen die in water met een zacht afwasmiddel gedoopt en goed uitgewrongen is.

Technische specificaties:

Spanningstoevoer:	230V; 50Hz
Vermogen PMPO:	800 Watt
Vermogen RMS:	25 Watt
Frequentiebereik:	20Hz - 20kHz

Afmetingen:

Afmetingen van de luidsprekers:
(BxHxD) 6,8 x 9 x 12,5cm

Afmetingen van de subwoofer:

(BxHxD) 11,5 x 18 x 16cm

Garantievoorwaarden

Producten van Hama zijn van de hoogste kwaliteit en volgens de strengste internationale kwaliteitsvoorwaarden gekeurd. De garantie begint op de dag van aankoop. De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- en verwerkingsgebreken en is beperkt tot de zuivere productwaarde en niet voor een verdere schade voortvloeiend uit een schadegeval.

De garantie moet geldend worden gemaakt op vertoon van de bon van aankoop en een korte beschrijving van de fout.

Het apparaat moet zorgvuldig verpakt alsmede franco ingezonden worden. Door het in aanspraak nemen van de garantie wordt de garantietermijn noch verlengd noch wordt er een nieuwe garantietermijn voor het product gegeven.

DK Betjeningsvejledning

Betjeningselementer:

- 1) Lydstyrkeregulering
- 2) Tænd/sluk kontakt
- 3) Driftindikator
- 4) Basrefleksrør
- 5) Tilslutning højre + venstre forreste højttaler
- 6) Tilslutning højre + venstre bagerste højttaler
- 7) Tilslutning centerhøjttaler + bas
- 8) Tilslutning til 5.1 lydkilde
- 9) Strømtilslutningskabel

Tilslutning af højttalerne:

- Sluit de luidsprekers op de busen (5,6 en 7) van de subwoofer aan
- Steek dan de geluidskaartaansluitkabels in de busen (8) van de subwoofer.
- Het andere einde van deze kabels sluit u op uw geluidskaart aan, hier kunnen de ingangen naar gelang de fabrikant verschillend zijn. (gelieve ook de nodige informatie uit de gebruiksaanwijzing van uw geluidskaart te halen)
- Steek nu de stekker (9) in het stopcontact (230V)
- Nu kunt u nog het systeem met de aan/uit-toets (2) bedienen en het volume volgens uw wensen aanpassen.

Tilslutning af højttaler

- Sæt phonostikket i tilslutningsbøsningen på den venstre højttaler.
- Tilslut jackstikket til systemhedens højttalerudgang. Oplysninger vedrørende tilslutninger til Deres system finder De i betjeningsvejledningen til Deres PC'er.
- Forbind netstikket med en 230 V stikkontakt. OSikkerhedsforskrifter Bemærk sikkerhedsforskrifterne i PC'ens betjeningsvejledning etc.!
- Højttaleren bør kun transporteres i originalemballagen eller en anden velegnet emballage, der sikrer mod stød og slag.
- Når højttaleren efter ophold eller transport i kølige omgivelser anbringes i det rum, hvor den skal benyttes, kan der optræde dugdannelse. Højttaleren bør først tages i brug, når den har opnået rumtemperaturen og er helt tør.
- Kontroller at den lokale netspænding er 230 V AC, 50 Hz.
- Kontroller at der er en frit tilgængelig stikkontakt i installationen.
- Tænd/sluk kontakten adskiller ikke højttaleren fra netspændingen. Fuldstændig adskillelse opnås ved at trække netstikket ud af stikkontakten.

- Tilslut kun højttaleren i tørre lokaler.
- Placer ledningerne på en sådan måde, at man ikke snubler i dem eller beskadiger dem. Ved tilslutning af højttaleren skal De lægge mærke til forskrifterne i denne brugsanvisning.
- Pas herunder på, at ingen genstande (fx kontorips etc.) eller væsker kommer ind i højttaleren (elektrisk stød, kortslutning).
- I nødstilfælde (fx ved beskadigelse af kabinettet, betjeningselementer eller netledning, ved indtrængen af væsker eller fremmedlegemer) skal højttaleren straks afbrydes og netstikket trækkes ud.
- Inden rengøring af højttaleren skal denne afbrydes, og netstikket trækkes ud. Højttalerkabinettets overflade kan rengøres med en tør klud. Ved kraftigere tilsmudsning kan man anvende en fugtig klud, der er dyppet i et mildt rengøringsmiddel og vredet hårdt op.

Tekniske data:

Spændingsforsyning:	230 V; 50 Hz
Effekt P.M.P.O:	800 watt
Effekt RMS:	25 watt
Frekvensområde:	20 Hz – 20 kHz

Dimensioner:

Højttalernes dimensioner: (B x H x D)	6,8 x 9 x 12,5cm
--	------------------

Subwooferens dimensioner:

(B x H x D)	11,5 x 18 x 16cm
-------------	------------------

Garantibetingelser

Hama-produkter er afprøvet for højeste kvalitet og efter de strengeste internationale kvalitetsnormer. Garantitiden begynder på købsdagen. Garantien gælder udelukkende for materiale- og forarbejdning mangler og er begrænset til den rene produktværdi, og gælder ikke for følgeskader. Garantikrav skal gøres gældende ved fremlæggelse af købskvittering og en kort beskrivelse af fejlen. Apparatet skal omhyggeligt emballeret indsendes såvel porto-som fragtfrit. Ved benyttelse af garantien bliver garantitiden hverken forlænget eller en ny garantifrist påbegyndt for produktet.

Opis elementów:

- 1) Regulacja głośności
- 2) Włącznik/wyłącznik
- 3) Kontrolka zasilania
- 4) Tuba głośnika basowego
- 5) Podłączenie prawego głośnika + lewy głośnik przedni
- 6) Podłączenie lewego głośnika + lewy głośnik tylni
- 7) Podłączenie głośnika środkowego + bas
- 8) Podłączenie do źródła dźwięku 5.1
- 9) Kabel zasilający

Podłączenie głośników:

- Podłączyć głośniki do gniazd (5,6 i 7) subwoofera.
- Kabel karty dźwiękowej należy podłączyć do gniazda (8) subwoofera.
- Drugi koniec kabla podłączyć do karty dźwiękowej. (Wejścia na tej karcie mogą być różne w zależności od producenta. Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi karty dźwiękowej).
- Wtyczkę (9) podłączyć do kontaktu 230V.
- Teraz można włączyć system oraz dostosować głośność do własnych potrzeb.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika:

Zapoznać się z warunkami bezpieczeństwa zamieszczonymi w instrukcji obsługi komputera!

- głośniki należy transportować tylko w oryginalnym kartonie lub w innym, opakowaniu, zapewniającym wystarczającą ochronę przed uderzeniem.
- po przeniesieniu głośników z zimnego otoczenia do ciepłego pomieszczenia, może pojawić się obroszenie. Należy odczekać, aż głośniki wyschną i dopiero wtedy można je włączyć.
- upewnić się, czy napięcie w sieci wynosi 230 v; 50 Hz,
- sprawdzić, czy istnieje wolny dostęp do gniazda w instalacji domowej
- włącznik/ wyłącznik nie wyłącza głośników z sieci. W celu całkowitego odłączenia głośników z prądu, należy wyciągnąć wtyczkę.
- głośniki nadać się do użytkownika tylko w suchych pomieszczeniach
- kable głośników należy ułożyć w taki sposób, by nie stanowiły źródła zagrożenia (np. potknięcia się) i nie zostały uszkodzone. Podczas głośników należy przestrzegać wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji.
- uważać, aby do głośników nie dostały się żadne drobne przedmioty, (np. spinacze biurowe itp.) lub płyny, ze względu na niebezpieczeństwo porażenia prądem, spięcia).
- w razie konieczności (np. w przypadku uszkodzenia obudowy, części lub kabli, dostania się do środka ciała obcego lub cieczy) natychmiast wyłączyć głośniki i wyjąć wtyczkę,

- naprawy powinien dokonywać specjalistyczny punkt serwisowy,
- przed czyszczeniem głośnika, wyłączyć go z prądu.

Obudowę głośnika można czyścić przy pomocy suchej szmatki. W przypadku silnego zabrudzenia, można skorzystać z wilgotnej szmatki, zamoczonej w wodzie z płynem do zmywania naczyń i dokładnie wycisnąć jej.

Dane techniczne:

Zasilanie:	230V; 50Hz
Moc P.M.P.O:	800 Watt
Moc RMS:	25 Watt
Zakres częstotliwości:	20Hz – 20kHz

Wymiary:

Wymiary głośników:
(szer. x wys. x gł.) 6,8 x 9 x 12,5cm

Wymiary subwoofera:

(szer. x wys. X gł.) 11,5 x 18 x 16cm

Warunki gwarancji

Produkty Hama charakteryzuje wysoka jakość wykonania, kontrolowana zgodnie z międzynarodowymi normami jakościowymi.

Gwarancja obowiązuje od dnia zakupu produktu. Gwarancja dotyczy wyłącznie błędów materiałowych i wykonawczych i jest ograniczona do wartości produktu, nie szkód powstałych jako konsekwencja stwierdzonych usterek. Roszczenia w ramach gwarancji są brane pod uwagę po przedłożeniu przez kupującego rachunku zakupu i krótkiego opisu błędu.

H Használati útmutató

Kezelőszervek

- 1) Hangerőszabályozó
- 2) Be-/Kikapcsoló (főkapcsoló)
- 3) Üzem mód-kijelző
- 4) Mélyhangszín-szabályozó
- 5) Csatlakozó a jobb + bal első hangszóróhoz
- 6) Csatlakozó a jobb + bal hátsó hangszóróhoz
- 7) Csatlakozó a középsugárzó + mélyugárzó hangszóróhoz
- 8) Csatlakozó az 5.1 hangforráshoz
- 9) Hálózati csatlakozókábel

A hangszóró csatlakoztatása

- Csatlakoztassa a hangszórókat a mélyugárzón (subwoofer) elhelyezett (5, 6 és 7) csatlakozókra.
- A számítógép hangkártyájának kimenetét csatlakoztassa a (8) jelű, a subwooferen lévő aljzathoz.
- Használhat egy másik kábelt is, ha az Ön hangkártyájához a gyártó mellékelte ilyet. (A megfelelő csatlakoztatáshoz tanulmányozza át a számítógéphez mellékelte tájékoztatót).
- Ezek után csatlakoztassa a tápegység-dugaszát a (9) a fali konnektorhoz (230 V).
- Ezután kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval (2) és ellenőrizze a hangszórók működését

Biztonsági előírások

A PC használati utasításában leírt biztonsági előírásokat tartsa be.

- a hangszórót az eredeti csomagolásban, vagy olyan csomagolásban szállítsa, ami véd a portól és ütéstől.
- ha a hangszórót hidegről viszi be meleg helyiségbe, akkor pára keletkezhet, várja meg, amíg a hangszóró felmelegszik.
- 230V-nál 50Hz-t használjon
- A be-/és kikapcsoló nem választja el a hangszórót az áramforrástól.
A teljes áramtalanításhoz ki kell húzni a hangszórót a konnektorból.
- a hangszórót csak száraz helyiségben használja.
- a vezetéket úgy helyezze el, hogy ne okozzon kárt.
A csatlakoztatásnál vegye figyelembe a használati utasításban leírtakat.
- Ügyeljen arra, hogy a hangszóró belsejébe ne kerüljön folyadék (rövidzárlatot okozhat)
- Veszély esetén (fedél sérülése, folyadék kerül a hangszóró belsejébe) azonnal kapcsolja ki a hangszórót és húzza ki a konnektorból.
- szerelést csak szakember végezhet
- takarítás előtt kapcsolja ki ill. húzza ki a konnektorból.

A hangszóró borítását száraz ronggyal takaríthatja. Erős szennyeződés esetén nedves rongyot használhat, amit tisztítószerezrel itathat át.

Műszaki adatok

Tápfeszültség:	230 V/50 Hz
Teljesítmény, P.M.P.O.:	800 Watt
Teljesítmény, RMS:	25 Watt
Frekvenciaátvitel:	20...20.000 Hz

Külső méretek:
Kisérő hangszórók: 6,8 x 9 x 12,5cm

Mélyugárzó: 11,5 x 18 x 16cm

Garanciaszolgáltatás

Hama termékek kiemelkedően jó minősége a legszigorúbb nemzetközi normákat is kielégíti. A garancia időtartama a vásárlás napjától számítva kezdődik.

A garanciális kötelezettség kiterjed az anyaghibára, a feldolgozási hiányosságokra és a csökkent értékű termék hibájára, ha az nem károkozásból származó következmény.

A garanciaigény akkor érvényesíthető, ha a kifogásolt terméket visszajuttatja a megjelölt garanciaszolgáltatói helyre, az eredeti vásárlói számla és egy rövid hibaleírás kíséretében.

A hibás eszközt, vagy készüléket gondosan becsomagolva, portó- és fuvar költség-mentesen kell eljuttatni a garanciális szolgáltatóhoz.

A teljesített garanciális szolgáltatás a garanciaidőt meghosszabbítja. A javított, vagy cserélt termékre új garanciahatáridő érvényes.

CZ INSTRUKCJA

Návod k obsluze:

- 1) Regulátor hlasitosti
- 2) Vypínač
- 3) Indikace provozu
- 4) Bassreflex
- 5) Připojení pravý + levý přední reproduktor
- 6) Připojení pravý + levý zadní reproduktor
- 7) Připojení středový reproduktor + bas
- 8) Připojení na 5.1 sound
- 9) Napájecí kabel

Připojení reproduktoru:

- Zapojte reproduktory do zdířky (5,6 a 7) subwooferu.
- Zastrčte dál kabel zvukové karty do zdířek (8) subwooferu, vstupy mohou být od různých výrobců. (Prosím dbejte návodu k obsluze Vaší sound karty).
- Zastrčte vidlici (9) do zásuvky (230 V).
- Tento systém obsluhujte vypínačem (2) a hlasitost regulujte dle Vašeho přání.

Bezpečnostní pokyny

Dbejte bezpečnostních pokynů v návodě PC!

- Reproduktory přepravujte v původním balení nebo v jiném vhodném balení, které poskytuje ochranu před nárazy.
- V případě přemístění reproduktorů z chladného prostředí do provozní místnosti může dojít k orosení. Reproduktory zepínejt pouze absolutně suché.
- Zjistěte, zda je zásuvka volně přístupná.
- Hlavní spínač neodpojuje reproduktory od síťového napětí. K úplnému odpojení musí být vidlice vytažena ze zásuvky.
- Reproduktory připojujte jen v suchu.
- Vedení pokládejte na bezpečná místa, aby nedošlo k poškození. Při připojování reproduktorů dbejte bezpečnostních pokynů v tomto návodě.
- Dbejte na to, aby se do vnitřní části reproduktorů nedostaly cizí předměty nebo kapaliny (elektrická rána, zkrat).
- Při poškození krytu, ovládacích elementů nebo vedení nebo při vniknutí kapaliny nebo cizích předmětů apod., reproduktory okamžitě vypněte a vytáhněte vidlici ze zásuvky.
- Před čištěním reproduktory vypněte a vidlici vytáhněte ze zásuvky. Povrch krytu reproduktorů můžete vyčistit suchou utěrkou. Při silném znečištění použijte vlhkou utěrku, namočenou do mírného čistícího prostředku.

Technická data:

Napájení:	230V, 50Hz
Výkon P.M.P.O:	800W _{avg}
Výkon RMS:	25 Watt
Rozsah kmitočtů:	20Hz – 20kHz

Rozměry:

Rozměry ovladače hlasitosti: (šxv xh)	6,8 x 9 x 12,5cm
--	------------------

SK Návod na použitie

Ovládacie prvky:

- 1) Regulácia hlasitosti
- 2) Zapínanie/Vypínanie
- 3) Kontrolka prevádzky
- 4) Bassreflex
- 5) Zapojenie predného prevého + ľavého reproduktora
- 6) Zapojenie zadného prevého + ľavého reproduktora
- 7) Zapojenie stredného reproduktora + Bass
- 8) Zapojenie na 5.1 zvukový zdroj
- 9) Napájací kábel

Zapojenie reproduktorov:

- Zapojte reproduktory do zástrčiek (5,6 a 7) na subwooferi
- Zapojte prepojovací kábel zvukovej karty do zástrčky (8) na subwooferi
- Druhý koniec kábla zapojte k zvukovej karte, tu môžu byť vstupy rozdielne v závislosti od výrobcu. (Pozrite si návod k zvukovej karte)
- Zástrčku (9) zapojte do zásuvky (230V)
- Teraz môžete systém obsluhovať s tlačidlom pre zapnutie/vypnutie a regulátorom hlasitosti

Bezpečnostné pokyny

Pozorne si prečítajte aj bezpečnostné pokyny priložené k PC.

- Reproduktory by mali byť prenášané iba v originálnom balení, alebo v inom vhodnom obale, ktorý ich ochráni pred znečistením a poškodením.
- Po prenose reproduktorov z chladného prostredia do teplejšieho sa môže vyskytnúť orosenie. Nechajte reproduktory prispôsobiť sa okolitej teplote. Pred použitím musia byť reproduktory úplne suché.
- Ubezpečte sa, že miestne napätie je 230 V.
- Sieňová zásuvka musí byť voľne prístupná.
- Vypnutím reproduktorov vypínačom ON/OFF ich neodpojte od siete! Aby ste reproduktory od siete odpojili, musíte odpojiť od siete sieňovú zástrčku reproduktorov.
- Nepoživajte reproduktory vo vlhkom prostredí.
- Zapojte káble tak, aby neohrozovali bezpečnosť ľudí a aby nemohli byť poškodené. Pri zapájaní káblov sa riaďte inštrukciami.
- Do vnútra reproduktorov sa nesmú dostať žiadne predmety (napr. kovové kancelárske spinky atď.) a tekutiny; hrozí nebezpečenstvo elektrického šoku, skratu.
- V prípade nebezpečnej situácie ihneď odpojte reproduktory od siete (napr. poškodenie povrchu reproduktorov, kontrola elektrickej siete, predmety/tekutina vo vnútri reproduktorov atď.).
- Akýkoľvek zásah do reproduktorov alebo prípadné opravy prenechajte špecializovaným odborníkom.
- Pred čistením reproduktorov ich vždy najprv vypniete a odpojte od siete.

Povrch reproduktorov čistite so suchou handričkou. Väčšie nečistoty odstráňte s dobre vyžmýkanou handričkou, namočenou vo vode s jemným umývacím prostriedkom.

Technické údaje:

Napájanie:	230V; 50Hz
Výkon P.M.P.O.:	800 Watt
Výkon RMS:	25 Watt
Frekvenčný rozsah:	20Hz – 20kHz

Rozmery:

Reproduktorov:
(šírka x výška x hĺbka) 6,8 x 9 x 12,5cm

Subwooferu:

(šírka x výška x hĺbka) 11,5 x 18 x 16cm